(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro

(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
22. Februar 2007 (22.02.2007)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2007/020237 A1

(51) Internationale Patentklassifikation:
A61M 5/24 (2006.01) *A61M 5/28* (2006.01)

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2006/065236

(22) Internationales Anmeldedatum:
11. August 2006 (11.08.2006)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
10 2005 038 458.7 13. August 2005 (13.08.2005) DE

(71) Anmelder *(für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von DE, US)*: **BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH** [DE/DE]; Binger Str. 173, 55216 Ingelheim Am Rhein (DE).

(71) Anmelder *(nur für DE)*: **BOEHRINGER INGELHEIM PHARMA GMBH & CO. KG** [DE/DE]; Binger Str. 173, 55216 Ingelheim Am Rhein (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder *(nur für US)*: **BASSARAB, Stefan** [DE/DE]; Fuenf-linden 59, 88400 Biberach (DE). **BAUER, Alexander** [DE/DE]; Königsbergallee 9/1, 88400 Biberach (DE). **DENKINGER, Nicole** [DE/DE]; Birkendorfer Str. 45/4, 88400 Biberach (DE). **GARIDEL, Patrick** [LU/DE]; Ulzburgerstr. 365, 22846 Norderstedt (DE). **HEMMINGER, Markus** [DE/DE]; Uferstrasse 12, 88400 Biberach (DE). **KERN, Hans-Joachim** [DE/DE]; Ayestrasse 41, 88441 Mittelbiberach (DE). **LANGER, Andreas** [DE/DE]; Schubertweg 35, 88437 Maselheim (DE). **PRESSER, Ingo** [DE/DE]; Widdersteinstr. 162, 88400 Biberach (DE).

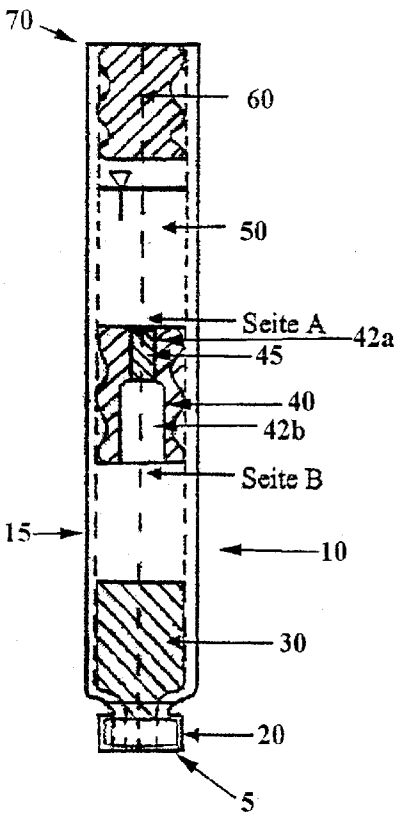
(74) Anwälte: **HAMMANN, Heinz** usw.; Binger Str. 173, 55216 Ingelheim Am Rhein (DE).

(81) Bestimmungsstaaten *(soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart)*: AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: TWIN-CHAMBER RECEPTACLE WITHOUT A BYPASS IN THE CYLINDRICAL MEMBER

(54) Bezeichnung: DOPPELKAMMER-BEHÄLTER OHNE BYPASS IM ZYLINDRISCHEN KÖRPER



AA...SEITE = FACE

(57) Abstract: The invention relates to a twin-chamber receptacle for accommodating and combining two separate components, at least one of which is liquid. Said twin-chamber receptacle comprises a cylindrical member (15) with one respective closure (20, 60) at each of the two ends (5, 70) of the member (15). The closure (60) located on the side of the chamber (5) containing the liquid component can be displaced by applying pressure. The twin-chamber receptacle further comprises a separating plug (40) which is disposed in the cylindrical member (15), defines the volume of the chamber (30, 50) located above and below, is used as a seal between the two chambers (30, 50), and can be displaced only when a greater amount of pressure is applied. The separating plug is provided with a continuous hole (42) which extends along the longitudinal axis of the separating plug (40) and encompasses a top section (42a) and a bottom section (42b). The top section (42a) of the hole (42) is closed in a liquid-tight manner towards the chamber (50) containing the liquid component by means of a molded element (45) that can be displaced by applying a small to a moderate amount of pressure.

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft einen Doppelkammer-Behälter für die Aufnahme und Kombination von 2 getrennten Komponenten, wovon mindestens eine flüssig ist, umfassend einen zylindrischen Körper (15) mit jeweils einem Verschluss (20, 60) an jedem der beiden Enden (5, 70) des Körpers (15), wovon der Verschluss (60) zur Seite der die flüssige Komponente enthaltenden Kammer (50) unter Druckausübung verschiebbar ist, sowie einen erst unter erhöhter Druckausübung verschiebbaren Trennstopfen (40), angeordnet im zylindrischen Körper (15), welcher das Volumen der oberhalb und unterhalb angeordneten Kammer (30, 50) definiert, als Abdichtung zwischen beiden Kammern (30, 50), mit einer in der Längsachse des Trennstopfens (40) durchgängig verlaufenden Öffnung (42), die einen oberen Abschnitt (42a) und einen unteren Abschnitt (42b) aufweist, wobei der obere Abschnitt (42a) der Öffnung (42) zur Seite der die flüssige Komponente enthaltenden Kammer (50) durch einen unter leichter bis mäßiger Druckausübung verschiebbaren Formkörper (45) flüssigkeitsdicht verschlossen ist.

WO 2007/020237 A1

CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HN, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KM, KN, KP, KR, KZ, LA, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, LY, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NG, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RS, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, ZA, ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten *(soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart)*: ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:
— *mit internationalem Recherchenbericht*

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.